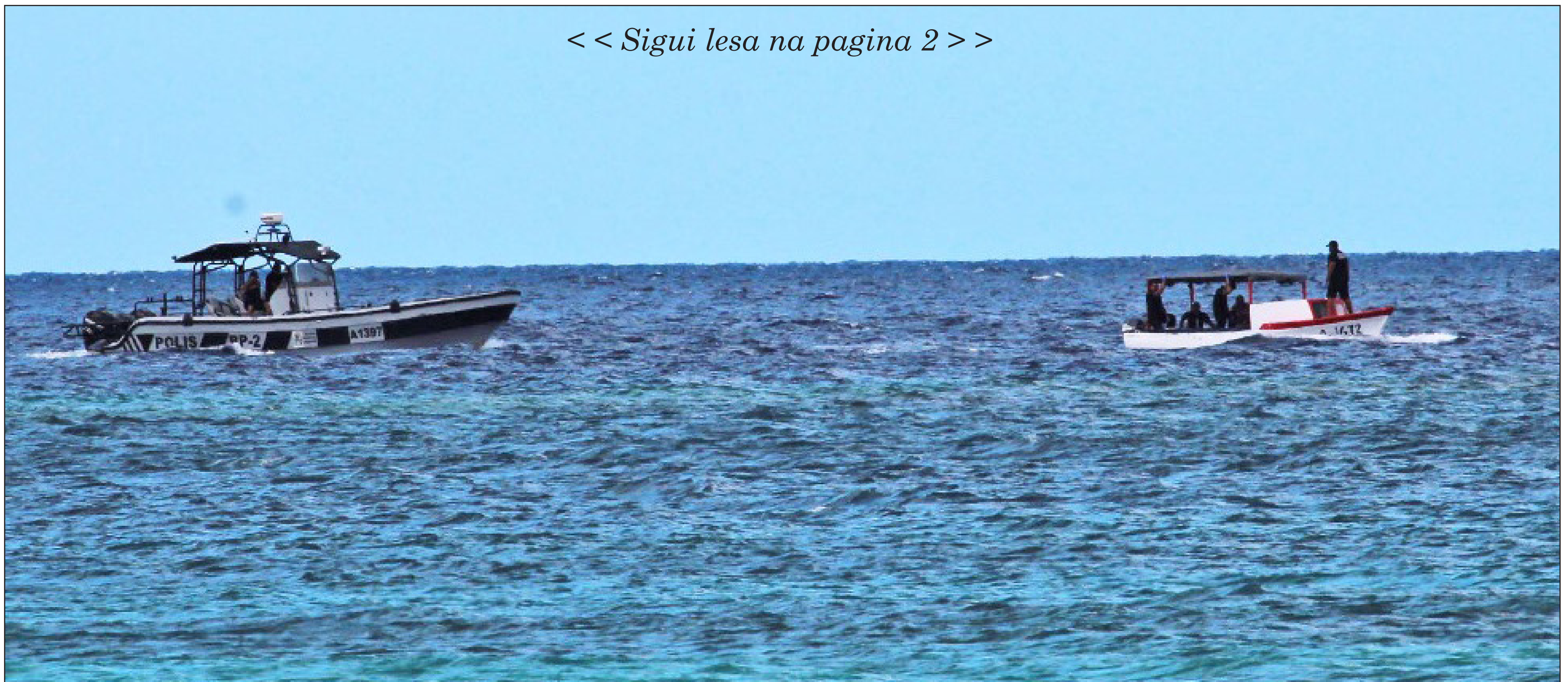
Maart 19, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

BOTO DI PISCADOR LOCAL INTERCEPTA CU 4 MUHER ILEGAL ABORDO, CAPITAN TA UN PISCADO LOCAL

< < *Sigui lesa na pagina 2* > >





Boto di piscador local intercepta cu 4 muher ilegal abordo, capitan ta un piscado local



DIARANZON den careda di 11'or y 15 di mainta, riba nos Dia Nacional di Himno y Bandera, cu no por a wordo celebra manera custumber, pa motibo di e crisis di e pandemia, cu tin nos isla tambe den su gara, un persona local a dicidi di subi lama y comete un acto castigabel y basta serio.



Polis Maritimo durante un patruya como 3 pa 4 miya for di costa di Aruba, a bin topa cu un boto local di piscado A 1672 yama Soseshi, mesora nan a nota cu e boto aki tabata manera sospechoso y a subi abordo pa haci e control necesario, riba Soseshi, nan a bin topa cu 5 persona indocumenta.
Mesora Polis a confisca e boto y el a wordo hiba na Waf di Barcadera.



Na yegada di e boto Soseshi, tabatin Polis, dokter, Imigracion, Douane, tambe Guarda nos Costa y Hefe di Guarda nos Costa sra. Trudy Hassel, sperando riba nan, pa haci tur e controlnan necesario.
Den e boto a bin topa cu varios caha cu contenido no ta tur ta conoci, aparentemente den algun tabata tin animal den nan probablemente parecido na parha.



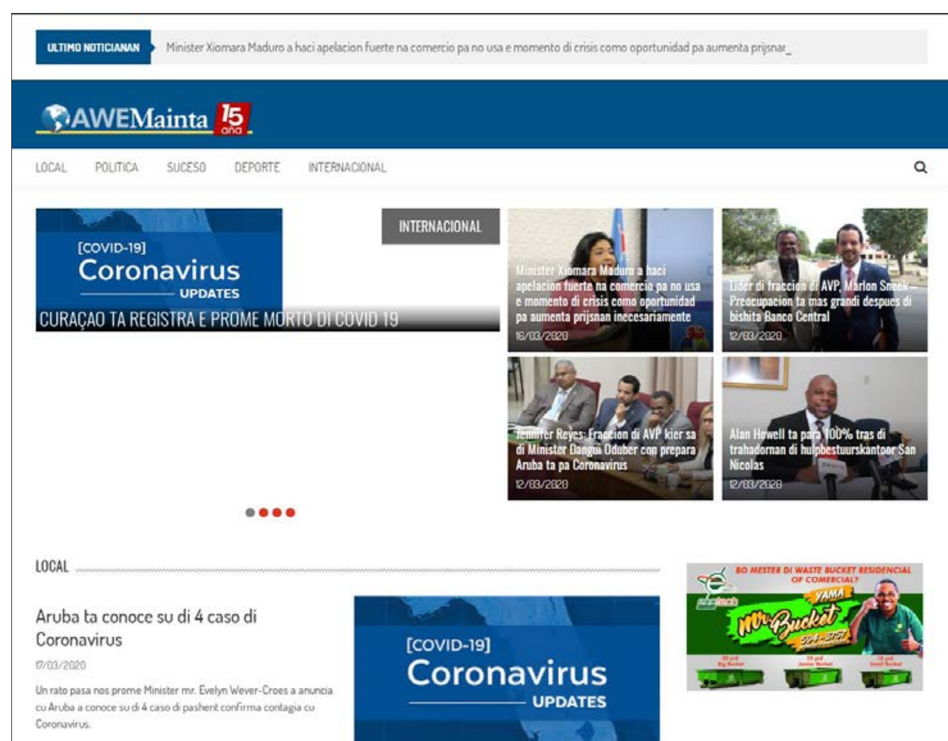
E capitan di e boto Soseshi ta un persona masculino local, abordo tabatin 4 dama y un homber, tur 5 ta di nacionalidad Venezolano. Aparentemente manera por a mira cu un di e damanan aki ta pareha di e capitan di e boto. N'e forma hopi amoroso cu nan tabata despidiendo di otro, pasobra lo dura hopi tempo pa nan lo por mira otro bek.
E capitan, kende ta un homber local a keda deteni, muy probablemente e lo por wordo huzga pa traficacion di hende, loke tin un castigo basta pisa ta warde.

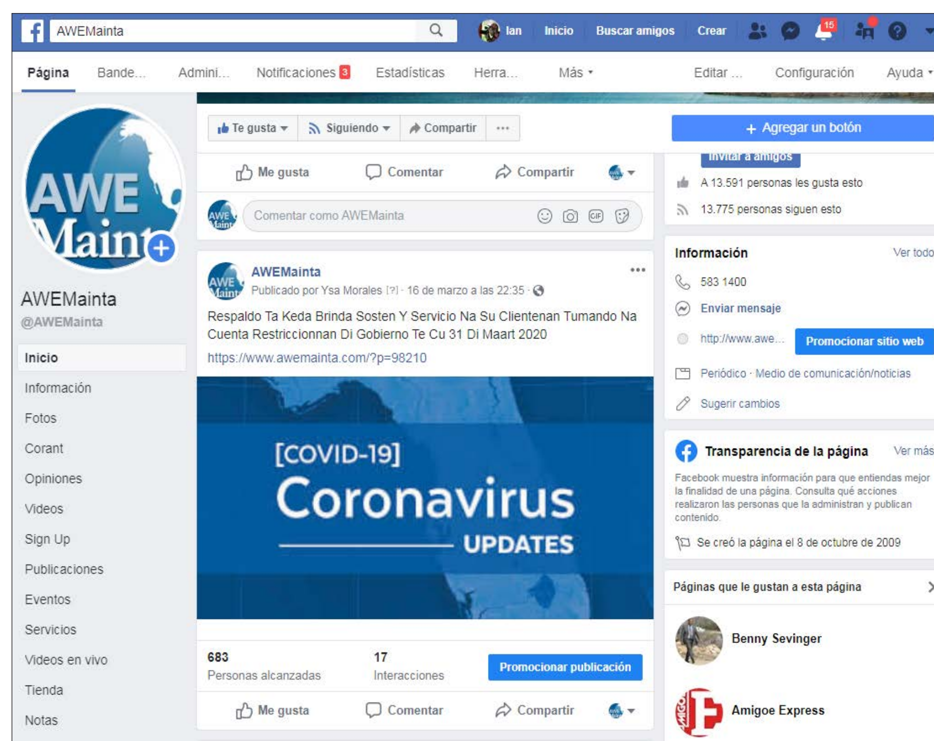


E 5 personanan indocumenta tambe a keda deteni y entrega den man di Guarda nos Costa pendiente e tramitenan necesario. Den e van di Guarda nos Costa y sigui pa sra. Hassel nan a wordo transporta pa Guarda nos Costa na Sabana Berde.
Mester agrega cu tabata un tremendo trabou di Polis Maritimo, den combatimento di traficacion di ilegal.



Participacion





TUMANDO masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.
Djies type www.awemainta.com

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na noticia@awemainta.com.
Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.
Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta

Mike Eman:

Awo ta ora pa pais uni pa supera e crisis mas grandi den nos historia





RIBA dia 18 di maart, nos dia nacional, Dia di Himno y Bandera, ex Minister Presidente, mr. Mike Eman, hunto cu su casa Doina Eman, a haci un ofrenda floral riba Monumento 18 di Maart, na busto di def. Shon A Eman, kende a canalisa e proceso di e 2147 firmanan colecta na aña 1948 y despues di e firmanan aki a yega Gobierno di Hulanda y esaki a acepta e firmanan aki tambe den henter e lucha di e proceso pa Aruba ta un baas den su mesun cas.

Pa Aruba, esaki t'e forma con a cuminsa cana e proceso pa independencia, di separacion for di e parti aki di Antias Hulandes.

E dia aki cu mester ta un celebracion rond di e isla, pero debi n'e ultimo acontecimento di e crisis di Coronavirus, e dia ta bayendo keto y solemne.

Den su discurso Mike Eman a indica pa duna tributo n'e firmantenan cu t'e tatanan di nos pais. Como organisacionnan den pais, tanto Gobierno como organisacion, fundacion y partidonan a para tur acto protocolario.

Sinembargo como acto di tributo ayera mainta Eman y su señora a pone un krans y un flor chikito, humilde na pia di e monumento cu ta representa e tatanan di nos pais.

Mike Eman a hala atencion ora el a referi n'e crisis mundial cu Aruba tambe ta parti di dje. El a haci un apelacion riba union, pa hunto, kitando diferencianan politico, pa mescos cu a sosode ora Lago a cera na 1985, ora a drenta Status Aparte, etc., pa hunto nos supera e momentonan aki.

Mike Eman ta considera cu e crisis actual lo por bira esun di mas pisa den historia di Aruba, cu efecto riba salud publico, pero specialmente tambe cu un sla duro na nos turismo y economia.

El a pidi pueblo pa ban ora hunto awe, pa nos pais, pa supera e crisis, pa tur cu tin reto cu nan trabou awor y sin lubida riba su casa Doina cu mañan lo haya su di dos tratamento di kimoterapia.

Rocco Tjon

Pasobra nos ta Arubiano





18 Di maart,un dia cu nos ta lanta tempran, bisti colornan di nos bandera y subi caya pa celebra nos dia nacional. Un dia cu ken cu ta biba aki, cu ta stima e pida baranca aki, ta canta nos himno cu emocion y ta expresa su amor pa nos isla felis.

Pero un dia di goso, di amor patriotico, di explosion di arte pa cu nos cultura y tradicionnan awe nos ta celebra den trankilidad di nos hogar. Cu e situacion aki nos mester ta consiente, responsabel y sigui instruccionnan prescribi pa salud di nos tur.

Laga awe ta un dia di reflexion, pa nos para keto un rato y gradici Creador cu nos ta un isla bendiciona. Y den union, cu perseverancia, nos ta surpasa tur obstaculo y temponan dificil manera semper nos a haci, paso NOS TA ARUBIANO.

Pabien Aruba riba nos Dia Nacional



CENTRALE BANK VAN ARUBA

PUBLIC ANOUNCEMENT

In consideration of the immense impact of the COVID-19 on the global economy and most recently Aruba, as well as the unprecedented measures taken to foremost mitigate the risks to public health and the associated effect on the Aruban economy, the Central Bank of Aruba (CBA) makes the following statement.

Firstly and most importantly, the CBA has always implemented a strict monetary policy to maintain confidence in the Aruban florin. To this end, to safeguard the peg of the Aruban florin to the US dollar, ample international reserves have been built up throughout the years, that can withstand a period of low volumes of incoming foreign currency, emanating from the lock-out of inbound tourist travel that is currently in effect.

Secondly, over the years the CBA has executed a stringent prudential policy and affirms that the Aruban banking sector is solid, having ample capital and liquidity buffers to withstand significant external shocks. As such the commercial banks are able to continue with the execution of their core functions under current stressed conditions.

In order to further shore up confidence in the Aruban florin and to preserve the soundness and stability of the banking sector, as of March 17, 2020 the CBA has taken several additional measures in the monetary, prudential, and foreign exchange domains to protect the international reserves, as well as to amplify the commercial banks' liquidity and loss-absorption capacity.

Monetary measures

One of the most important monetary instruments of the CBA is the reserve requirement, which is used to mop up from or inject liquidity into the banking sector. The reserve requirement in effect for the commercial banks has been reduced by 1.0 percentage point to 11.0 percent, thereby expanding the free liquidity of the commercial banks that can be used for granting loans and meeting additional liquidity demands from their clients.

Prudential measures

In order to increase the commercial banks' loss absorbing capacity as well as their ability to continue and to increase their lending under the current stressed conditions, the CBA has taken the following immediate actions:

- A decrease of the minimum Capital Adequacy Ratio from 16 percent to 14 percent.
- A decrease of the Prudential Liquidity Ratio from 18 to 15 percent.
- An increase of the maximum allowed Loan-to-Deposit Ratio from 80 percent to 85 percent.

Foreign exchange measures

As of today, the CBA will not grant any new foreign exchange licenses that relate to outgoing capital transactions, including dividend declarations. Subsequently, the Notice concerning Foreign Exchange Transaction 02/K.1 is no longer applicable for outgoing capital transactions. This includes also requests for outgoing capital and dividend transactions that have been submitted to the CBA but not yet processed.

All foreign exchange licenses that have been previously granted by the CBA remain in effect, including for loan and interest repayments. Furthermore, all current transactions, as mentioned in article 9, paragraph 2, of the State Ordinance Foreign Exchange Transactions, can continue to be executed without a special foreign exchange license of the CBA.

If needed, the CBA stands ready to take further measures to preserve the peg of the Aruban florin to the US dollar and to maintain the soundness and solidity of the banking sector under stressed conditions.

Jeanette R. Semeleer
President

March 17, 2020

Dama a fia amigo di su yiu auto y no kier a debolbe e auto bek





DIARANZON un poco prome cu 1'or y 15 di madruga, un dama a pidi pa asistencia di Polis pa motibo cu el a fia un amigo di su yiu su Ford Explorer Blanco y e amigo no kier a dune su auto bek.

E dama tabata den su Honda Crv color di oro y tabata tras di su Ford Explorer, el a trata na varios ocasion di para e amigo pa pidi'e su auto, pero e amigo no kier a para, p'e motibo aki e dama a hay'e obliga di pidi asistencia di Polis.

Mesora varios patruya di Polis di Noord y Oranjestad a sali. Hopi liher nan a bin topa cu e Ford Explorer aki na altura di Fermin's bar. Mesora Polis a para e auto aki y a bay atende cu e homber tras di stuur.

Polis a papia duro cu e homber y nan a splik'e riba e consecuencianan cu e por a hay'e aden y tambe nan a papia cu e dama. Ambos a bin compronde y despues e dama, kende t'e doño di e Ford Explorer a decidi di hiba e amigo di su yiu cas y asina tur cos caba sin problema.



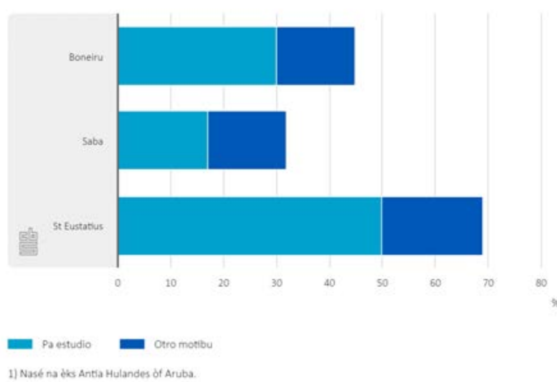


Klik of tik om een datum in te voeren.

Bonaire

Di Hulanda Karibense pa Hulanda Oropeo pa estudio

DEN e periodo 2013 te ku 2017, 392 adolesente ku a nase na èks Antia Hulandes òf Aruba, a sali for di Hulanda Karibense bai Hulanda Oropeo. Esei ta enserá kasi mitar di e grupo di hóbennan akí. Di e grupo ku a bai Hulanda Oropeo, dos tersera parti a hasi esei pa estudio. Hóbennan di kende e mayornan tin un entrada di kas di famia haltu, relativamente mas bia a bai studia na Hulanda Oropeo. Esaki CBS ta informá a base di e último datonan di poblashon i entrada di Hulanda Karibense.

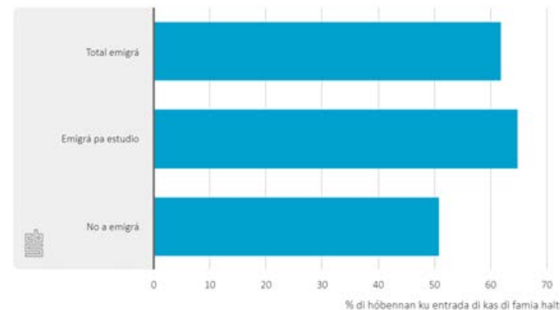


Di Boneiru pa Hulanda Oropeo

Entre 2013 i 2017, 306 adolesente nasé na èks Antia Hulandes i Aruba, a kambia Boneiru pa Hulanda Oropeo.

Esei ta un tiki ménos ku mitar di e grupo di hóbennan akí di 17 te ku 25 aña. Dos tersera parti di e hóbennan ku a bai Hulanda Oropeo, a hasi esaki pa sigui un estudio. Hóbennan ku a krusa laman bai Hulanda Oropeo, hopi bia tabatin mayornan ku un entrada di kas di famia haltu, kompará ku hóbennan ku a keda Boneiru.

Esei ta un poko mas fuerte den kaso di hóbennan ku a bai Hulanda Oropeo pa sigui un estudio.

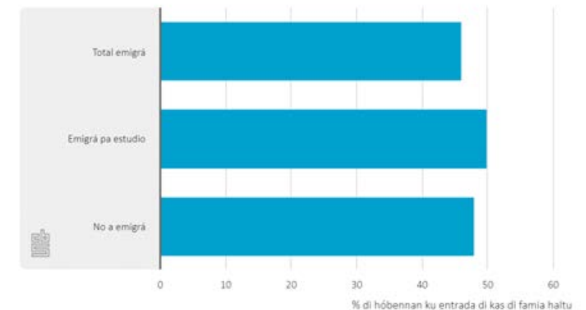


Di Sint Eustatius pa Hulanda Oropeo

Entre 2013 i 2017, 65 adolesente di 17 te ku 25 aña, nasé na èks Antia Hulandes i Aruba, a bai Hulanda Oropeo. Esei ta mas òf ménos 70 porshento di e grupo di hóbennan akí. Di e hóbennan ku a bai, mas di dos tersera parti a hasi esei pa sigui un estudio aya. E hóbennan ku a bai Hulanda Oropeo pa sigui un estudio, djis un tiki mas frekuente tabatin un entrada di kas di famia haltu, kompará ku e hóbennan ku a keda Sint Eustatius. Esei no ta konta pa e hóbennan ku a hasi e biahe pa Hulanda Oropeo pa otro motibu. Mester remarká aki ku den kaso di Sint Eustatius ta trata di un kantidat chikitu di hóben.

Di Saba pa Hulanda Oropeo

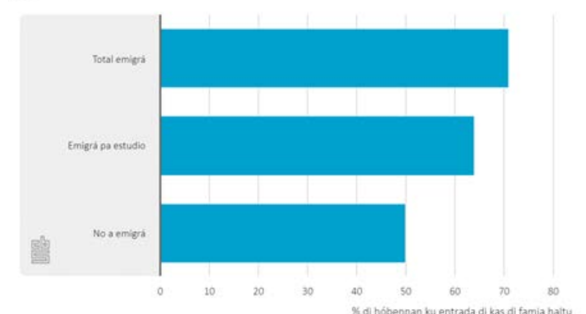
For di Saba 21 adolesente di 17 te ku 25 aña, nasé na èks Antia Hulandes i Aruba, a bai Hulanda Oropeo entre 2013 i 2017. Esei ta mas di 30 porshento di e grupo di hóbennan akí. Di e hóbennan ku a bai Hulanda Oropeo, mas di mitar a hasi esei pa sigui un estudio aya. E hóbennan ku a bai sigui un estudio na Hulanda Oropeo, tabatin djis algu mas frekuente un entrada di kas di famia haltu kompará ku esnan ku a keda Saba. Esei no ta konta pa adolesentenan ku pa otro motibunan a bai Hulanda Oropeo. Mester remarká akí ku na Saba ta trata di kantidatnan chikitu di hóbennan.



Splikashon

E partisipashon di adolesentenan ku ta bai Hulanda Oropeo

Pa definí kua parti di e adolesentenan ku a nase na èks Antia Hulandes i Aruba, ta kambia Hulanda Karibense pa Hulanda Oropeo (pa sigui un estudio òf no), a stipulá promé e kantidat di adolesentenan pa aña. A dividí e kantidat akí dor di e total kantidat di adolesentenan di sierto aña di edat ku a nasé na èks Antia Hulandes i Aruba. Den e kaso akí a dividí e kantidat di esnan di 17 te ku 25 aña dor di 9. Di e forma akí a stipulá kua parti di e adolesentenan ta bai Hulanda Oropeo i kua parti ta hasi esei pa sigui un estudio.



Entrada di kas di famia

Ta trata di e entrada di kas di famia di e famia ku e adolesente tabata forma parti di dje promé ku a kambia Hulanda Karibense pa Hulanda Oropeo. E márgen di entrada abou/haltu na Boneiru ta na 16 mil dòler i pa Saba i Sint Eustatius na 18 mil dòler.

Dokternan di Aruba ta pidi comprension den cuadro di interes general

Adaptacion of extension di cita den cuadro di distancia social

Asociacion di Specialista
HOSPITAL DI ARUBA





PA minimalisa e riesgo di contagio di coronavirus, for di e siman aki a trece cambio den loke ta citanan cerca e diferente specialistanan. E dokternan di cas tambe a adapta nan orario di brinda servicio p'asina contene y minimalisa contagio social y asina proteha e grupo di riesgo y nos grandinan.

E policlinicanan di e specialistanan lo NO ta cera, sino a adapta e orarionan di cita p'asina por practica distanciamento social. Corda cu no ta recomendabel pa tin pacientenan sinta hunto den areanan di espera.
Den caso cu cancela bo cita n'e clinica lo tene e cita cu e dokter via telefon. Pero sigur lo keda mira paciente n'e policlinica si en caso pa nan enfermedad e ta esencial.

Pues lo pasa dor di cada caso y dicidi si por extende e cita pa un otro dia of si e ta esencial pa mira e paciente n'e policlinica. Cuido di emergencia lo keda na vigor manera semper. Lamemtablemente ta nifica cu lo por sosode cu mirando cu bo cita no ta di urgencia, mester warda un tiki mas prome cu bo consulta cu e specialista. E mesun medidanan tambe ta aplica pa mayoria dokternan di cas. Algun di nan a cancela e asina yama "inloopspreekuur".

Pero loke si ta keda na vigor ta mira pacientenan riba aspraak p'asina mantene e area di espera menos yen posibel.
Esaki no ta nifica cu bo dokter di cas no lo ta disponibel of cu e clinica ta sera. Pero ta adapta forma di brinda cuido aplicando distanciamento social.

Si bo tin sintomanan di coronavirus manera keintura, tos seco of problema pa hala rosea por fabor tuma contacto cu 280 0101. Pa cualkier pregunta tocante bo cita bo por tuma contacto libremente cu e clinica di specialista of bo dokter di cas.

Tur dokter y specialista ta compronde cu e medidanan aki por resulta den frustracion pa hopi paciente y ta spera di por conta riba boso comprension den cuadro di interes general di comunidad di Aruba mirando e situacion dificil cu nos ta aden.

Por ultimo nos kier a haci un yamado na comunidad henter pa tuma e medidanan aki na serio y minimalisa bishita na Hospital y na dokter mas cu ta posibel p'asina contene y minimalisa riesgo di contagio. Hunto nos lo vence riba e coronavirus.



Maske ta te dia 7 di juni e lo tin cu tuma lugar

KLM Marathon a keda posponi te dia 18 di october 2020



DIFERENTE tipo di caredanaqn rond mundo a keda posponi pa motibo di CO-VID (CoronaVirus).

Maske cu e interes ta grandi, pero mirando cu pa dia 7 di juni nota sigur cu tin cura caba pa KLM Marathon, e organisadornan a dicidi pa for di awor anuncia cu e lo keda posponi te dia 18 di october 2020.

E marathon aki tabata planea pa tuma lugar dia 7 di juni, un diadomingo, pero pa motibonan ya bon conoci, a dicid di pospone eski te dia 18 di october.

Si ainda bo no a registra, bo tin oportunidad pa registra ainda.

Si pa october 2020 no ta posibel pa organisa e KLM Marathon, lo por pospone te cu dia 6 dijuni 2021. Ta keda n'e participantenan pa dicidi y por manda bo comentario na info@arubainternationalmarathon.com

Kees van Muiswinkel, Chairman Foundation Run in the Sun a duna di conoce.







Doorprize di KLM ganá pa sra. Natasja Gomez, a keda entrega

DIABIERNA ultimo Kiwanis Club of Palm Beach hunto cu sr. Danilo de Freytas, Sales Manager di KLM pa Dutch Caribbean, a entrega e doorprize di KLM ganá recien na e Kiwanis Carnaval Masquerade Party.

Manera ta custumber pa varios aña, KLM ta contribui na Carnaval Masquerade Party pa medio di un premio cu ta ensera un round trip pa dos persona di Aruba pa Amsterdam.

Kiwanis Club of Palm Beach ta masha agradecido mes na KLM cu ta contribui na comunidad dor di yuda cu e doorprize pa haci e fiesta aki aun mas grandi.
E ganadora di e doorprize di e aña aki a resulta den nomber di sra. Natasja Gomez. KLM y Kiwanis Club di Palm Beach ta desea sra. Gomez y su esposo un biahe placentero y pa disfruta di e roundtrip pa Amsterdam.

Riba e potret adhunto por mira e feliz ganadornan hunto cu sr. de Freitas, kende a otroga e premio.
Sr. de Freytas a indica cu ta un orguyo pa KLM pa otroga e premio aki y asina aporta na un evento pa recauda fondo caritativo y di e forma aki duna sosten na nos comunidad y especialmente muchanan den nescesidad.

Sra. Natasja Gomez di su banda a expresa palabranan di gratitud na KLM p'e bunita gesto aki.



Distanciamento social pa minimalisa riesgo di contagio

Adaptacionnan mas estricto pa bishitante di Hospital





DISTANCIAMENTO social t'e yabi primordial pa contene y minimalisa riesgo di contagio y Hospital ya a tuma algun medida di precaucion cu a ser anuncia recientemente. Cu algun di e medidanan ya tuma Hospital a dicidi di bira mas estricto teniendo distanciamento social como e punto di salida. For di ayera, 18 di maart en adelante orario di bishita lo ser adapta y minimalisa n'e orarionan di 11.30am pa 1pm y di 7pm pa 8pm.

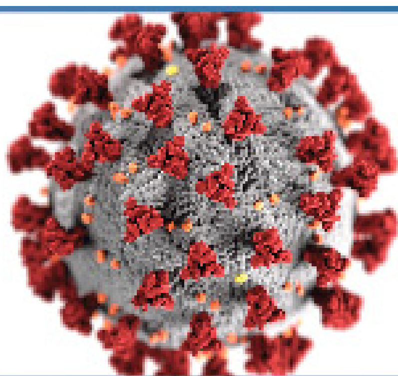
Durante e orario di bishita ta permiti solamente 1 (un) bishitante mayor di edad (18 aña bay ariba) pa pashentnan interna durante e orario di bishita stipula. Esaki ta nifica cu ta 1 (un) persona so por bishita e pashent durante 11.30am pa 1pm.
"Si p.e. dicidi di bandona Hospital prome cu orario di bishita termina no por cambia cu un otro persona p'e subi y bishita.

E mesun regla ta na vigor pa orario di bishita di anochi. Tin algun departamento cu excepcion y ta rekeri un dagpas manera Departamento di Mucha y Maternidad. Si esaki t'e caso por fabor pasa y registra n'e miembro di seguridad pa ricibi esaki", asina Charlaine Huntington, Manager di dept. di Comunicacion di Hospital ta splica.

Na momento di yega Hospital por fabor acudi na nos miembro di seguridad den e lobby na entrada principal. Eynan ta ricibi un carchi cu e number di kamber riba dje, cual t'e prueba pa por subi y haci e bishita.
Na momento di termina bo bishita mester entrega e carchi aki bek cerca e personal di seguridad. Ban mantene e riesgo abou y minimalisa bishita lo mas cu ta posibel. Sea creativo y ban haci uzo di tecnologia pa asina comunica frecuentemente cu bo ser keri.

Tene bon na cuenta cu si bo ta un pashent cu ta Corononavirus positivo of sospechoso, ta permiti solamente 1 bishitante fiho y e mesun persona aki SO por sigui bishitabo durante bo estadia completo.

Porfabor mantene un bon higiena di man haciendo uzo di nos hand sanitizers situa na diferente lugarnan strategico na momento prome y despues di haci bo bishita. Si encaso bo tin un di e sintomanan di coronavirus, esta keintura riba 38 grado, tos seco y falta di rosea por fabor tuma contacto cu e callcenter institui pa Gobierno di Aruba na telefon 2800101.
P'asina combati contagio no acudi Huisartsenpost (dokter na warda) y solamente acudi Departamento di Emergencia si encaso bo tin sintomanan severo.



COVID-19

No tin posibilidad pa traslado médico electivo for di Hulanda Caribense te cu próximo aviso

KRALENDIJK - Aruba, Còrsou y Colombia a sera nan espacio aéreo pa transporte di pasahero for di islanan di Hulanda Caribense debí n'e crísis creciente rond di vìrùs di corona.

Esaki ta nificá cu actualmente no ta admití pasaheronan for di Bonaire, Sint Eustatius y Saba na Aruba, Còrsou y Colombia, si nan no ta habitante di e pais.

P'esey ta suspendé trasladonan médico electivo (tratamentonan médico cu no ta di emergencia), te cu próximo aviso. Pa situacionnan di emergencia médico agudo for di Bonaire, Sint Eustatius òf Saba *si* por bay Còrsou, Aruba y Sint Maarten ainda. Tratamentunan di oncologia y diálisis ta continuá como tratamento agudo na Còrsou, Aruba y Sint Maarten.

Asina por ehecutá tratamentonan médico electivo atrobe, aseguradonan cu ta wardando riba un traslado médico lo ricibí notificacion di esaki via di nan dòkter di referencia. Mirando e presion halto riba nos instancianan médico, nos ta pidi aseguradonan pa yama clínicanan solamente den caso di emergencia.

Oficina di Seguro di Cuido BES (ZVK) y Fundashon Mariadal (FM) ta den estrecho deliberacion ku Ministerio di Salubridad, Bienestar y Deporte (VWS) pa busca solucion. Nos ta spera boso comprension y cooperacion den e situacion aki.

CMB Bo Banco Amigo

Ta haci un anuncio hopi importante





NOS negoshinan local ta haya nan mes obliga pa tuma medidanan en coneccion cu e Coronavirus (COVID-19), sea nan a cera of nan a manda empleadonan cas.

Nos di Caribbean Mercantile Bank ta haci nos maximo esfuerso pa contribui na brinda un alivio na nos clientenan. Manera indica anteriormente, nos a activa nos “Plan di Continuidad di Negoshi” (Business Continuity Plan) y ya caba a anuncia algun medida operacional/interno pa sigui protega nos empleadonan contra e riesgonan di contrae e Coronavirus. Naturalmente, bienestar di nos clientenan tambe ta prioridad y nos ta consciente cu diferente cliente personal y comercial lo bai pasa den temponan dificil cu menos entrada.

Pesey CMB como parti di MCB Group a tuma e siguiente decisionnan como prome paso:

ALIVIO FINANCIERO

- Pa 3 luna (maart, april y mei) lo pone un moratorio riba prestamonan personal y comercial.
- Esaki kiermen cu p’e siguiente 3 luna, CMB lo suspende automaticamente pagonan riba prestamo personal, prestamo pa auto, prestamo di hipoteca personal. Pues no ta paga capital y tampoco interes; e interes lo wordo capitalisa riba e prestamo. Nos lo sigui evalua e situacion y caminda ta necesario lo haci ahustacion adicional.

- Pa prestamo comercial por fabor contacto bo account manager via email of telefon pa yega na un areglo pa cu e pagonan.
- Persona of negoshi cu mester di espacio financiero adicional por tuma contacto cu banco via email of telefon pa discuti un facilidad di credito temporal.
- Pa cualkier otro necesidad financiero, nos banco ta keda dispuesto pa evalua esaki individualmente.

Ordo pa transferencianan local y internacional cu wordo entrega personalmente na un sucursal prome cu 11:00 AM lo wordo procesa mesun dia.

Pa proteccion y seguridad di nos clientenan y conforme informacion di autoridadnan di salubridad, nos lo permiti solamente un cantidad limita di cliente pareu den cada sucursal.

Nos ta suplica nos cliente y bishitantenan pa por fabor sigui e instruccionnan di nos cuerpo di seguridad.

Nos ta pidi encarecidamente na nos clientenan pa haci mas uso posibel di nos servicionan electronico manera por ehempel Online Banking, Mobile Banking, Fuel Up pa yena gasolin y por haci pago cu bo Bancomatico Debit Card y tambe si mester usa machinenan di ATM.

E ta nos compromiso cu nos lo sigui duna nos aporte, conseho y comparti nos miho pensamentonan con pa surpasa e temporada aki.

Den temponan dificil aki tambe nos kier a yama bo danki pa bo confiansa den nos banco. Keda pendiente di mas informacion di CMB, por fabor Live Chat cu nos via eAmigo Online Assistance na www.cmbnv.com, of tuma contacto cu nos via 522-3000. Tambe por bishita nos paginanan di Facebook, Instagram of Twitter pa cualkier update.

*Prestamonan personal of comercial cu tin mas cu 90 dia di pago atrasa, NO ta bini na remarke.

AZV ta informa cu

Pacientenan na Colombia cu por bin bek, a trece nan

Pero no por manda ningun mas

AZV UPDATE

Algemene Ziektekosten Verzekering

17 MAART 2020

Esaki ta un update tocante e situacion di Corona virus na Aruba y e consecuencia pa e servicio di AZV pa su aseguradonan

PASHENTNAN NA COLOMBIA

For di siman pasa caba, AZV ta haci esfuerso pa trece bek e pashentnan cu a bay exterior pa tratamento medico y ta cla pa regresa Aruba. Den weekend un cantidad di pashent y acompanante a bin bek. Door cu Avianca a stop di bula pa Aruba e situacion a bira mas complica, pero AZV ta sigui haci tur posibel pa trece e personanan cu no tin nodo mas di haya tratamento medico bek na Aruba. AZV tin contact cu e personanan ey y e departamento internacional di e clinicanan.

Pashentnan cu ta bezig cu un tratamento por keda na Colombia y nan tratamento ta sigui normal.

ASEGURADO CU MESTER DI TRATAMENTO DEN EXTERIOR

Door cu e frontera cu Colombia a cera no ta posibel pa manda pashent nobo Colombia sin mas. AZV ta bezig hunto cu Gobierno di Aruba pa bin na un palabracion cu e Gobierno di Colombia pa haya acuerdo pa manda nos aseguradonan cu tin mester di cuido medico urgente y cu no tin Corona virus por drenta Colombia.

Personanan cu mester di un tipo di tratamento den exterior cu no ta urgente (levensbedreigend) lo tin cu warda por lo pronto.

Banda di e esfuerso pa manda pashent Colombia AZV ta bezig cu un plan di back-up cu University of Miami. Den caso cu lo ta necesario, AZV lo por manda pashent Merca pa tratamento.

BAY DOKTER DI CAS

Si bo mester di cuido di dokter di cas, por fabor tuma contact cu'ne via telefon y sigui e recomendacionnan cu bo ta haya di e oficina di dokter di cas. No bay personalmente na dokter si e no ta absolutamente necesario pa asina baha e chens di bin den contacto cu un persona cu tin e virus.

Dokter ta yuda pashentnan cu ta urgente y si tin algo cu por warda lo pidi pa warda of lo duna otro solucion.

Pa tur dunadornan di cuido, incluso specialistanan medico, ta conta basicamente mesun aviso, dus yama prome y sigui instuccionnan di dokter.

SERVICIO NA AZV

Pa evita cu e virus sigui plama mayoria di personal di AZV ta trahando for di cas. AZV ta duna servicio via telefon y email. Si tin cualkier pregunta por fabor yama na 527 9900 / 527 9972 / 527 9996 of manda un email pa klantenservice@uoazv.aw

Check nos website www.azv.aw pa instuccionnan con pa haci pa prolonga polisa, inscripcion di baby etc etc (scroll pa Noticianan Ultimo riba e frontpage)

TIPS

Keda pendiente pa e updatenan oficial di Gobierno y sigui e recomendacionnan di DVG, bo dokter y profesionalnan den salud.
Keda cas, cuida bo famia y amigonan cu ta den e grupo di riesgo y laba bo man frecuentemente.

Por fabor tene comprension pa otro den e momentonan fastioso cu nos ta pasando aden.

GRADICIMENTO

Last but not least AZV kier gradici TUR dunador di cuido cu ta yudando den e sitacion aki.

FOR DI siman pasa caba, AZV ta haci esfuerso pa trece bek e pacientenan cu a bay exterior pa tratamento medico y ta cla pa regresa Aruba. Den weekend un cantidad di paciente y acompanante a bin bek.

Dor cu Avianca a stop di bula pa Aruba e situacion a bira mas complica, pero AZV ta sigui haci tur posibel pa trece e personanan cu no tin nodo mas di haya tratamento medico bek na Aruba.

AZV tin contacto cu e personanan ey y e Departamento Internacional di e clinicanan.

Pacientenan cu ta bezig cu un tratamento por keda na Colombia y nan tratamento ta sigui normal.

Asegurado cu mester di tratamento den exterior

Dor cu e frontera cu Colombia a cera no ta posibel pa manda paciente nobo Colombia sin mas. AZV ta bezig hunto cu Gobierno di Aruba pa bin na un palabracion cu e Gobierno di Colombia pa haya acuerdo pa manda nos aseguradonan cu tin mester di cuido medico urgente y cu no tin Corona virus por drenta Colombia.

Personanan cu mester di un tipo di tratamento den exterior cu no ta urgente (levensbedreigend) lo tin cu warda por lo pronto.

Banda di e esfuerso pa manda paciente Colombia AZV ta bezig cu un plan di back-up cu University of Miami. Den caso cu lo ta necesario, AZV lo por manda paciente Merca pa tratamento.

Bay dokter di cas

Si bo mester di cuido di dokter di cas, por fabor tuma contact cu'ne via telefon y sigui e recomendacionnan cu bo ta haya di e oficina di dokter di cas. No bay personalmente na dokter si e no ta absolutamente necesario pa asina baha e chens di bin den contacto cu un persona cu tin e virus.

Dokter ta yuda pacientenan cu ta urgente y si tin algo cu por warda lo pidi pa warda of lo duna otro solucion.

Pa tur dunadornan di cuido, incluso specialistanan medico, ta conta basicamente mesun aviso, dus yama prome y sigui instuccionnan di dokter.

Servicio na AZV

Pa evita cu e virus sigui plama mayoria di personal di AZV ta trahando for di cas. AZV ta duna servicio via telefon y email. Si tin cualkier pregunta por fabor yama na 527 9900 / 527 9972 / 527 9996 of manda un email pa klantenservice@uoazv.aw

Check nos website www.azv.aw pa instuccionnan con pa haci pa prolonga polisa, inscripcion di baby etc etc (scroll pa Noticianan Ultimo riba e frontpage)

Tips

Keda pendiente p'e updatenan oficial di Gobierno y sigui e recomendacionnan di DVG, bo dokter y profesionalnan den salud.

Keda cas, cuida bo famia y amigonan cu ta den e grupo di riesgo y laba bo man frecuentemente.

Por fabor tene comprension pa otro den e momentonan fastioso cu nos ta pasando aden.

Gradicimento

Last but not least AZV kier gradici TUR dunador di cuido cu ta yudando den e sitacion aki.

Avion cu destino Caracas a baha sin autorisacion mey anochi aki na Aruba







DIAMARS madruga Aruba a bay den alerta momento cu un avion tabata circulando den espacio aereo di Aruba.
Tabata den oranan di mey anochi cu por a scucha un zonido di motor den halto, pero no por a mira esaki, debi cu e tabata bula luz paga.
Despues di a bula como 4 pa 5 biaha a cende luz y aterriza sin autorisacion. E avion a bay staciona unda e avion di KLM sa para, pero a wordo movi despues pa un otro area p'asina trabou por sigui normalmente.

Esaki a pone cu Airport Authority mesora a bati alarm y a avisa Polis cu a yega mesora. Cu masha cautela a acerca e Jet, debi cu niun hende sa ken nan ta y cu ki intencion nan a bin Aruba.
Despues di basta rato e dos personanan cu lo tabata bula e avion a sali y a wordo poni sinta abou.
A pidi dos Transportwagen, cu a yega y den un caravana a sali direccion Warda di Playa, unda cu tabatin dos Paramedico wardando pa checknan.
Eynan por a mira cu mayoria Polis y tambe e dos paramediconan tabata bisti cu e mondkapje, locual a bin ta bisa e lo no proteha bo.

E avion lo tabatin destinacion Caracas. Pero no sa kico tabata e motibo cu a pone baha na Aruba. No sa si nan lo por tabata sinti malo, cu a pida pa un ambulance na stand by na Warda di Playa.
Dos agente di Grens Politie tambe a yega den oranan di madruga na Playa, p'asina sigui cu e investigacion.
E avion aki lo a sali for di Mexico y destinacion final tabata Caracas, pero Venezuela tambe tin tur aeropuerto sera y como tal nan no por a haya permiso pa sigui bula y a dicidi, sin pidi permiso pa baha na Aruba.

In verband met corona virus

Vanaf dinsdag 17 maart tot en met 31 maart alleen voor spoedeisende zaken naar Gerecht



In het kader de risico's van verspreiding van het Corona virus heeft het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba een aantal voorzorgsmaatregelen genomen om zowel het personeel als de partijen en bezoekers te beschermen. Deze maatregelen gelden vooralsnog van dinsdag 17 maart tot en met tot en met 31 maart 2020 voor alle vestigingen van het Hof.

ZITTINGEN

Er worden alleen urgente zittingen gehouden, bijvoorbeeld (uitspraken) strafzaken, kort gedingen, voorlopige voorzieningen, onder toezichtstellingen enzovoorts. Rechtszoekenden zullen nader worden geïnformeerd over doorgang van hun zaak. Bij de openbare zittingen wordt, behalve leden van de pers, geen publiek toegelaten.

Advocaten, bezoekers en pers die aanwezig moeten zijn bij de behandeling van een spoedeisende zaak worden tot het gebouw toegelaten mits ze geen symptomen van het corona virus vertonen, dus koorts, hoesten en kortademigheid.

BALIE (FRONT OFFICE)

Het publiek wordt verzocht alleen voor spoedeisende zaken naar de balie van het Gerecht te komen. Er komt een wachtrij-beperking bij de loketten en een beperking aangaande de hoeveelheid personen die tegelijkertijd in de wachtruimtes mogen.

Verzoekschriften en beroepsschriften kunnen in de komende twee weken per mail worden ingediend. Het griffiegeld kan later worden betaald bij de balie. Alle andere zaken kunnen via mail of telefonisch worden afgehandeld.

Aruba: (+297) 5265432 / griffie-GEAAruba@caribjustitia.org
Bonaire: (+5997) 7175102 /griffiebonaire@caribjustitia.org
Curaçao: (+5999) 4634111 / focur@caribjustitia.org
Sint Maarten: griffiesintmaarten@caribjustitia.org

Het Hof monitort dagelijks de situatie om passende maatregelen te nemen en bij te stellen in het belang van de gezondheid van alle medewerkers, partijen en bezoekers. Wij houden U op de hoogte.

Casonan den Corte di awe diahuebs y TOM cancela te fin di maart



CORTE den Prome Instancia a dicidi cu: Tratamiento di casonan penal di awe diahuebs 19 maart; Tratamiento di casonan di trafico di awe diahuebs 19 maart; Tratamiento di casonan penal di diahuebs 26 maart benidero y tratamiento di casonan di trafico di diahuebs 26 maart benidero, lo no sigui.

E decision aki ta den liñea di e maneho di Hof pa bringa e virus di Corona.
Ministerio Publico ta para tras di e medida aki di Hof y ta informa tur sospechoso y victima via e comunicado di prensa aki cu tur citacion y invitacion pa e tratamientonan ariba menciona ta cancela.

Lamentablemente tabata imposible pa Ministerio Publico informa tur hende personalmente y na tempo.

Si bo persona a wordo yama como sospechoso of victima pa un of mas di e tratamentonan ariba menciona, bo persona no mester presenta. E tratamentonan a wordo anula y bo citacion/invitacion a wordo cancela pa awor.
Ministerio Publico lo informa bo persona dentro di corto tocante con lo sigui cu bo caso.
Ministerio Publico ta informa ademas cu e TOM di 25 di maart benidero tampoco lo no sigui.
Si bo persona a wordo yama como sospechoso of victima pe Tom aki, bo persona no mester presenta. e Tom a wordo anula y bo invitacion cancela. Ministerio Publico lo informa bo persona dentro di corto tocante con lo sigui cu planeamento di bo caso.
Ministerio Publico ta conciente cu un ke otro por causa molester p'esnan envolvi, pero ta conta riba comprension.

Dama chauffeur bou influencia a hit and run y a keda deteni








DIALUNA algo pasa di 6'or y 40, un chauffeur cu a bira victima di un Hit & Run a pidi pa presencia di Polis na Superfood

Na yegada enberdad Polis ta bin topa cu e chauffeur y kende a splica cu un Ford Escape color preto a dal su auto y e chauffeur di e Ford Escape preto no a para pa su responsabilidad y a sigui core bay direccion nort.

Mientras cu Polis tabata tumando dato, un otro patruya di Noord a haya e informacion di e Ford Escape aki y a bay n'e e adres unda e auto tabata registra, nan a bin topa cu e dama cu tabata bisti un t-shirt cora.

E Polisnan n'e sitio a nota cu e dama tabata hole hopi alcohol y tambe e dama no por a para ni riba su pianan.

Despues di basta rato Polisnan a logra pa cu e dama admiti cu e mes tabata coriendo e auto y cu el a hit & run banda di Superfood y no a para, pero a sigui core bay. Polis a nota cu e dama tabata bou influenca.

Polis a pone e dama supla y e lo a surpasa e limite. E dama a keda mesora deteni y cu transportwagen di Polis el a wordo transporta pa Warda di Polis. Polis di Trafico tambe a presenta y a tuma tur dato.

Dienst Publieke Scholen lo ta cera pa publico entrante 16 te cu 31 maart 2020

EN conexion cu e reciente desaroyonan referente e pandemia COVID-19 (Coronavirus), Oficina di Scolnan Publico (Dienst Publieke Scholen) kier a informa na publico en general lo siguiente:
En conexion cu medidanan di contingencia Oficina di Scolnan Publico lo ta cera pa publico entrante dialuna 16 maart te cu diamars 31 maart 2020.

Durante e periodo aki Oficina di Scolnan Publico lo ta acesibel unicamente via e-mail: info@dps.aw.

Oficina di Scolnan Publico ta pidi pa manda tur corespondencia via di e e-mail ariba menciona.
Oficina di Scolnan Publico ta pidi disculpa pa e inconveniencia y alabes ta pidi comprencion pa cu e situacion.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Agradecido pa loque e la significa pa nos y conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di nos esposa, mama, ruman, tanchi y nana



Catharina I. Tromp
Mihorconocicomo: "Arina"

Sumayornan: †Leo (Nadi) Tromp y †Eginia (Ina) Tromp-Franken

Na nomber di su:
Casa: Candido (Hai) Dabian
Yiu: GunnardDabian y Anouschka Maduro
Rumannan: Greta y Oscar Wernet
Edwina Tromp
Clea y Johnny Croes
Leo Tromp
Cuñanan: Judy Boekhoudt y famia
Salomon Boekhoudt y famia
Marlene Tromp y famia
Riri Dabian y famia
Mercedes Croeze y famia
Norma Lampe y famia
Miro Dabian y famia
RonitaGeerman
Romy Dabian
Mariska Verschoor
Sobrina: VerouscaCroes y Isaac Rosinda
Sobrinonan: Lysander y Allyn Wernet y yiunan
Ricky Wernet y RenneCroes y yiunan
Harvey Wernet y Jinny Tromp y yiunan
Hiram Tromp y famia
Amiga: Filomena Pourier y famia
Primo stima: Gabriel (Gaby) Tromp y demas primo y primanan
Demas famia: Tromp, Croes, Maduro, Wernet, Dabian, Rosel, Boekhoudt, Grant, Hu-Ang, Wong, v/der Biezen, Rosinda

Conosirnan, bisiñanan, su Grupo di oracion di "Koyari"

Enconecion cu e situacion actual cu nos ta pasandoaden, entiero lo tumalugar den seno familiar, por mandacondolencia via email, whatsapp of un yamada. Masha danki pa bo(so) comprencion.

Despues di entiero no ta ricibibishita di condolencianacas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Sr. Jozef Leo Geerman
Mihor conoci como "Leo"
*28-06-1947 - †12-03-2020

Na nomber di su:
Mayornan: † "Wawa" Geerman y †Johanna Geerman-Croes
Rumannan:
Nichi y Buchi Arends
Ciro y Corrie Geerman
Susie Geerman
Eddy Geerman
Ruben y Carrie Geerman
Vda. Esmerealda Hernandez-Geerman
Vivian y Eddy Lee
Sobrino y sobrinanan:
Randy y Beatriz Arends y yiunan
Ricky y Tatiana
Rosie Arends y yiu
Marc Arends y yiunan
Ramon Geerman
Malou Geerman
Erin Geerman
Alex Geerman
Matthew Lee
Tanta: Mani v/d Linden
Primo y primanan, amigo y amiganan, bisiñanan y conocirnan
Miembronan di Coro Inmaculada Concepcion
Ex-miembronan di Grupo di Baile Folklorico Santa Cruz
Ex-coleganan di Maduro & Sons
Demas famianan: Geerman, Croes, Arends, v/d Perk, Van Gelder, Hernandez, Lee, de Cuba, Schwengle, Solognier

En conecion cu e situacion actual cu nos ta pasando aden, entiero lo tuma lugar den seno familiar, por manda condolencia via email, whatsapp of un yamada. Masha danki pa bo(so) comprencion.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Retraso te cu 31 maart 2020 di casonan di Peticion di Retiro cu ta den proceso na DAO



EN conexion cu situacion di Coronavirus (Covid-19) y prevencion pa cu e situacion, Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta informa lo siguiente.
Tur e casonan di Peticion di Retiro (ontslagaanvrage) entrega na DAO y cu ta den proceso lo conoce un retraso te cu 31 maart 2020. Cualkier cambio cu por presenta lo informa esaki debidamente.
Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconvenencia cu esaki por trece cune, pero ta medidanan necesario pa prevencion y proteccion di nos personal y tambe di nos clientenan.
Un biaha mas nos ta recorda clientenan cu nos servicio lo continua mas hopi posibel via nos linea di telefoon 523-7720 of via nos email temporario dao.arbeidsontslag@gmail.com of directiearbeid@gmail.com.